

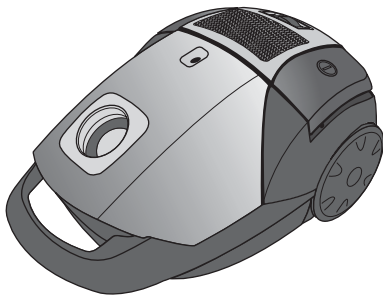
Panasonic®

Operating Instructions Hướng dẫn Sử dụng

Vacuum Cleaner (Household Use)
Máy Hút Bụi (Sử Dụng Trong Gia Đình)

Model No.
Kiểu Máy

MC-CG525



Thank you for purchasing the Panasonic product. Before using, please read this Operating Instructions completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading this Operating Instructions, store it safely.

Cám ơn quý khách đã mua sản phẩm Panasonic. Trước khi dùng, xin hãy đọc hết các hướng dẫn sử dụng sản phẩm đúng quy cách và kéo dài tuổi thọ của máy. Vui lòng cất giữ hướng dẫn sử dụng này cẩn thận sau khi đọc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER2 CÁCH HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG	2
APPLIANCE ACCESSORIES5 PHỤ KIỆN THIẾT BỊ	5
PARTS IDENTIFICATION6 TÊN BỘ PHẬN	6
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE8 CÁCH VẬN HÀNH THIẾT BỊ	8
HOW TO STORE THE APPLIANCE9 BẢO QUẢN THIẾT BỊ	9
HOW TO CLEAN YOUR CLOTH DUST BAG10 CÁCH LÀM SẠCH TÚI BỤI VẢI	10
MAINTENANCE12 BẢO TRÌ	12
BEFORE REQUESTING SERVICE14 TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ BẢO HÀNH	14
SPECIFICATIONS16 THÔNG SỐ KỸ THUẬT	16

Before using
Trước khi sử dụng

How to operate
Cách vận hành

When required
Khi cần



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

- The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.

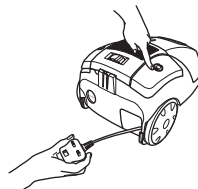
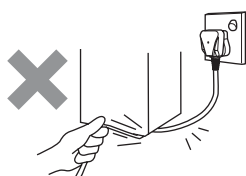


WARNING This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Clean the Plug regularly. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in case of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle Plug or appliance with wet hands. If not, may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the Hose Connection Inlet and do not use the appliance when it is choked (VAC Gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from Hose Connection Inlet and moving parts. If not, may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Dust Bag. If not, may cause an electric shock or fire.
- Turn off all controls before unplugging. If not, may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.



CAUTION This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.



- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It may cause fire.
- When winding up the Supply Cord, always hold the Plug. If not, it may cause an accident by being hit by the Plug.
- During operation, the temperature of the body unit, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal.
- Never hold the Metal Telescopic Wand while using the blower function. Hot air from the Blower may heat up the Metal Telescopic Wand.



HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

Để ngăn chặn nguy cơ hoặc rủi ro cho người sử dụng sản phẩm hoặc những người ở gần đó và để tránh làm hỏng sản phẩm, hãy nhớ làm theo các cảnh báo an toàn trình bày dưới đây.

• Trong cảnh báo an toàn có dùng các thuật ngữ. Các thuật ngữ được phân biệt tùy theo mức độ nguy hại hoặc hư hỏng có thể xảy ra nếu nội dung đó bị bỏ qua khi sử dụng sản phẩm này.



CẢNH BÁO

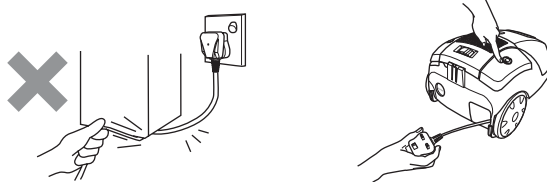
Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây tử vong hoặc thương nặng.

- Dùng xong thiết bị phải rút điện ngay. Phải rút điện trước khi bảo dưỡng hoặc lau chùi thiết bị. Nếu không có thể bị điện giật.
- Máy này không được thiết kế cho người bị suy yếu năng lực thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm sử dụng (kể cả trẻ em), trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn khi sử dụng máy này bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo các cháu không chơi với máy này. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Không được dùng thiết bị khi Dây Điện hoặc Phích Cắm hỏng. Nếu thiết bị không chạy bình thường, hoặc đã bị đánh rơi, hư hại, bỏ quên ngoài trời hoặc đã tiếp xúc với nước, hãy gọi cho Trung tâm Dịch vụ. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Khi Dây Điện bị hỏng phải đến đại lý của chúng tôi hoặc nhờ người có tay nghề tương đương thay để tránh nguy hiểm.
- Không cầm Dây Điện để kéo hoặc nhấc lên, Không cầm Dây Điện khi vận hành thiết bị, không đóng cửa kẹt Dây Điện, và không kéo dây cọ vào các góc cạnh sắc. Không chạy thiết bị đề lên Dây Điện. Không để Dây Điện nằm gần các bề mặt nóng. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn.
- Hãy chắc chắn Phích cắm được cắm chặt vào ổ điện trước khi bật thiết bị. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Vệ sinh Phích cắm thường xuyên. Nếu không, có thể sẽ gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Ngừng sử dụng thiết bị ngay và rút Phích cắm ra trong trường hợp tình huống bất thường và hỏng hóc. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không cầm Phích cắm hoặc thiết bị khi tay ướt. Nếu không có thể bị điện giật.
- Không cho bất kỳ vật gì vào cửa hút của thiết bị và không chạy máy khi máy bị tắc. Phải giữ cho máy sạch bụi, xơ, tóc và tất cả những gì có thể làm tắc hoặc làm yếu luồng khí.
- Không để cửa hút và các bộ phận chuyển động đến gần tóc, quần áo mặc rộng, ngón tay và mọi bộ phận cơ thể. Nếu không có thể xảy ra điện giật.
- Không chạy thiết bị khi chưa lắp Bộ Lọc và Túi Bụi. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Tắt hết các nút điều khiển trước khi rút phích cắm điện. Nếu không có thể xảy ra điện giật.
- Không dùng để hút các vật chất dễ cháy nổ, hoặc những chất có thể trở nên dễ cháy nổ, hoặc sử dụng máy ở những nơi có các vật chất đó. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Thiết bị này phải được bảo trì bởi một Trung tâm Dịch vụ được ủy quyền, và chỉ được dùng các phụ kiện chính hãng. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn hoặc trục trặc.
- Sử dụng thiết bị theo các điều kiện điện áp cho phép. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không sử dụng dây nối. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.



CHÚ Ý

Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây thương tích hoặc thiệt hại về vật chất đối với tài sản.



- Để tránh gây hại cho Dây Điện, không bao giờ để các vật nặng đè lên khi sử dụng thiết bị, vì có thể gây hỏa hoạn.
- Khi quấn Dây Điện phải luôn cầm Phích Cắm. Nếu không nó có thể văng vào người và gây ra tai nạn.
- Khi đang hoạt động, nhiệt độ thân thiết bị, Dây Điện và Phích Cắm điện có thể tăng đến một nhiệt độ nhất định. Hiện tượng này bình thường.
- Không bao giờ cầm Ống Lồng Kim loại trong khi sử dụng chức năng máy thổi. Khí nóng từ Máy thổi có thể làm nóng Ống Lồng Kim loại.

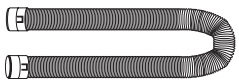
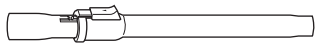
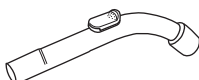






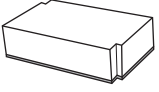
Follow these instructions to ensure longer life span of the appliance.

- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use or for any other cleaning purposes.
- Treat the Hose carefully to avoid damaging it.
- Never use the appliance to pick up liquids, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
- Do not vacuum with the Curved Wand or Metal Telescopic Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
- Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
- Use the Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose or scratches to the floor especially when the Hose and Metal Telescopic Wand have separated. Never carry the appliance at storage condition.

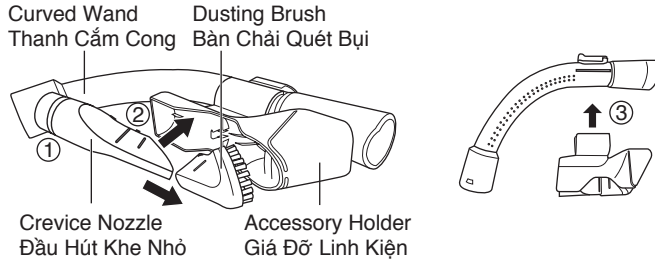
Làm theo các chỉ dẫn sau để đảm bảo thiết bị được bền.

- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nó không phù hợp để dùng cho mục đích hút bụi thương mại hay công nghiệp hoặc các mục đích khác với việc hút bụi.
- Giữ Ống cẩn thận, tránh làm hỏng.
- Không bao giờ dùng thiết bị này để hút chất lỏng, rác ướt, hoặc vật liệu cứng như thủy tinh. Nó có thể gây hỏng thiết bị.
- Không được Hút Bằng Tay Cầm hoặc Ống Lòng Kim Loại. Làm thế có thể gây trầy xước dẫn đến hỏng rìa miệng ống.
- Không chạy thiết bị khi ống hút bị tắc. Làm thế có thể gây biến dạng máy do quá nóng.
- Nhớ phải dùng Tay Cầm khi nhấc thiết bị. Nếu Vòi và Ống Lòng Kim Loại đã rời ra hoặc nếu quý vị cầm Vòi để nhấc máy, Vòi có thể hỏng hoặc quý vị có thể làm xước sàn nhà. Không bao giờ được khua thiết bị trong tình trạng bảo quản.

APPLIANCE ACCESSORIES PHỤ KIỆN THIẾT BỊ

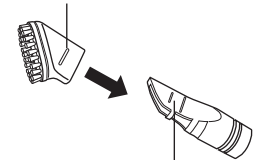
DESCRIPTION / MÔ TẢ		MC-CG525
Hose Assembly Bộ Lắp Ống		1 SET 1 BỘ
Metal Telescopic Wand Ống Lòng Kim Loại		1 PC 1 CÁI
Curved Wand Thanh Cầm Cong		1 PC 1 CÁI
Accessory Holder Giả Đỡ Linh Kiện		1 PC 1 CÁI
Crevice Nozzle Đầu Hút Khe Nhỏ		1 PC 1 CÁI
Dusting Brush Bàn Chải Quét Bụi		1 PC 1 CÁI
Floor Nozzle 2-step Miệng Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh		1 PC 1 CÁI
Connection Wand Ống Nối		1 PC 1 CÁI
Cloth Dust Bag Túi Bụi Vải		1 PC 1 CÁI
Antibacteria Exhaust Filter Bộ lọc Khí Xả Chống Vi khuẩn		1 PC 1 CÁI

PARTS IDENTIFICATION TÊN BỘ PHẬN



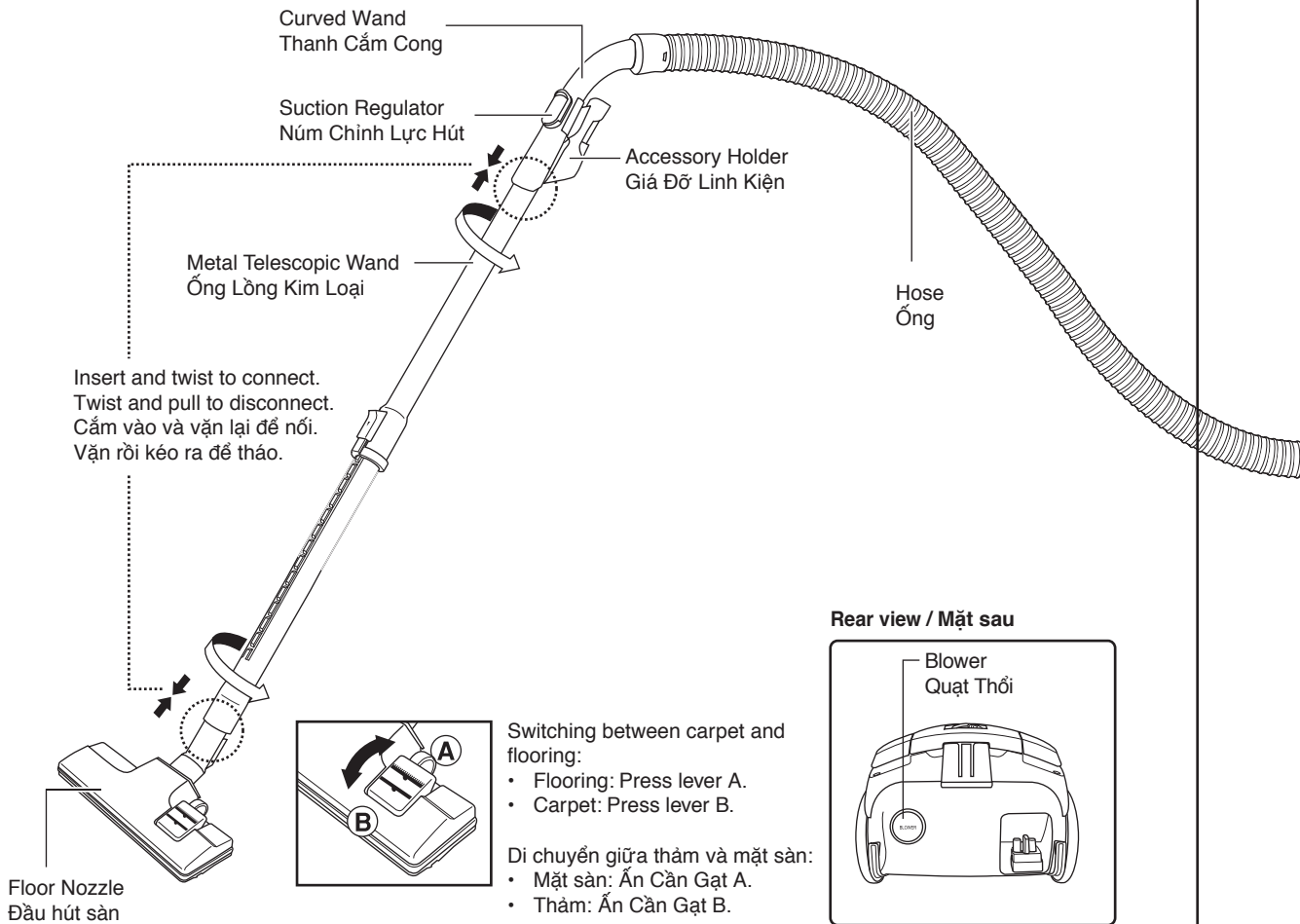
1. Insert the Crevice Nozzle into the Dusting Brush until fully lock with ribs.
Cắm Đầu Hút Khe vào Bàn Chải Bụi cho đến khi hoàn toàn khớp với gờ.
2. Insert the Crevice Nozzle and Dusting Brush until fully lock with hook at Accessory Holder.
Cắm Đầu Hút Khe B và Bàn Chải Bụi cho đến khi hoàn toàn khớp với Bộ Phận Giữ Linh Kiện.
3. To connect the Accessory Holder, push in the Accessory Holder to the Curved Wand until a 'click' sound is heard.
Để kết nối Giá Đỡ Linh Kiện, đẩy Giá Đỡ Linh Kiện vào Thanh Cầm Cong đến khi có tiếng tách.

Dusting Brush Bàn Chải Quét Bụi



Crevice Nozzle Đầu Hút Khe Nhỏ

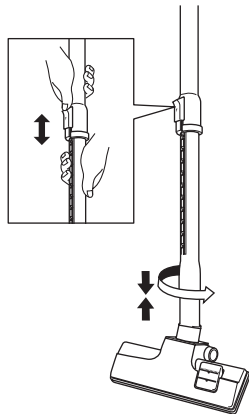
- Dusting Brush is use to clean furniture, venetian blinds, and bookshelves. To be attached onto the Crevice Nozzle.
- Bàn Chải Bụi dùng cho đồ gỗ, rèm cửa và kệ sách. Để gắn vào Đầu Hút Khe Nhỏ.



Metal Telescopic Wand
Ống Lồng Kim Loại

- Insert and twist to connect.
- Twist and pull to disconnect.
- Metal Telescopic Wand length can be adjusted.

- Cắm vào và vặn lại để nối.
- Vặn rồi kéo ra để tháo.
- Chiều dài của Ống Lồng Kim Loại có thể điều chỉnh được.



Floor Nozzle 2-step
Miệng Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh



■ **Wood Flooring/ Sàn Gỗ**

To avoid scratching the floor surface, lightly slide the Floor Nozzle over the flooring with the grain of the wood. Để tránh làm xước mặt sàn, nên di nhẹ đầu hút sàn trên mặt sàn theo chiều thớ gỗ.

NOTE / LƯU Ý

To prevent damaging the floor surface, do not vacuum by moving the Floor Nozzle side to side. Để tránh làm hỏng mặt sàn, không di chuyển Đầu Hút theo chiều ngang từ trái sang phải (hoặc ngược lại).

■ **Carpet / Thảm**

1. First run the Floor Nozzle backwards and forwards over the carpet in one direction, then repeat at an angle of 90 degrees. Di Đầu Vòi Hút tới lui trên thảm theo một hướng, sau đó lặp lại tương tự theo góc 90 độ.
2. Finally, vacuum the corners of the room. Hút bụi trong các góc phòng.

NOTE / LƯU Ý

When you vacuum new carpet, the Dust Bag will quickly fill up with loose fibers from the carpet. This will gradually decrease with subsequent cleanings. Khi hút bụi trên thảm mới, ngăn bụi sẽ nhanh đầy sợi dệt thảm rụng. Những lần hút bụi về sau sợi sẽ dần bớt rụng đi.

Curved Wand
Thanh Cắm Cong

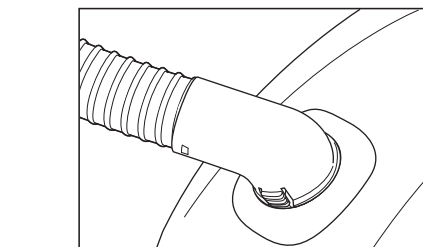
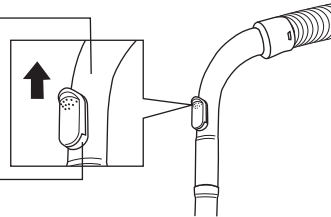
- To decrease the suction power
- Adjust the Suction Regulator to operate on carpet or curtain.

Để giảm lực hút

- Di Bộ Điều Chỉnh Hút tới lui để hút bụi ở thảm hoặc rèm cửa.

Curved Wand
Thanh Cắm Cong

Suction Regulator
Nút Chỉnh Lực Hút



Connection Wand
Ống Nối

Dust Cover
Nắp Khoang Bụi

Cloth Dust Bag (inside)
Túi Bụi Vải (bên trong)

VAC Gauge
Đồng Hồ Chân Không

Filter (inside)
Bộ Lọc (bên trong)

Cord Rewind Pedal
Bàn đạp Thu Dây

Variable Power Control
Điều khiển Công suất Biến thiên

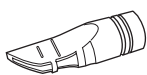
Plug
Phích Cắm Điện

* Plug might be different from the illustration. Phích cắm có thể khác với trên hình minh họa.

Supply Cord
Dây Điện

OFF/ON Switch Pedal
Bàn đạp Công tắc BẬT/TẮT

Crevice Nozzle
Đầu Hút Khe Nhỏ



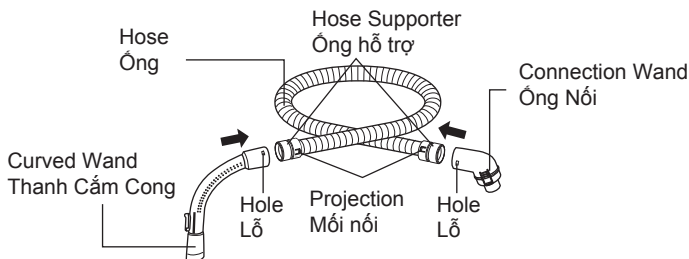
- For cleaning gaps between furniture, corners of sofas, gaps and etc. in flooring.
- Để làm sạch khe trong đồ đạc, góc ghế xô pha, các khe hở, v.v. trên sàn nhà.



- Connect the Crevice Nozzle to the end of the Metal Telescopic Wand or Curved Wand.
- Nối Đầu Vòi Hút Khe vào đầu Ống Lồng Kim Loại hoặc Ống Cong.

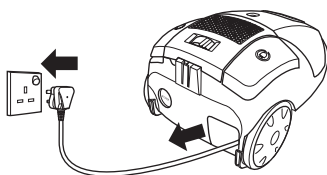
Hose Assembly / Bộ Lắp Ống

- Insert the Curved Wand and Hose Connection Pipe into the Hose Supporter at each end of the Hose until the Projection clicks into the Hole of the attachment.
- Chèn Thanh Cắm Cong và Đầu Cắm Ống vào Ống đỡ ở mỗi đầu Ống cho đến khi Mối nối chạm vào Lỗ của các vật đi kèm.



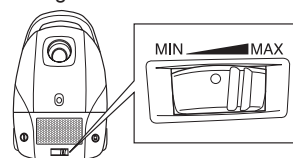
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE
CÁCH VẬN HÀNH THIẾT BỊ

- ① Pull out the Plug and connect with the socket outlet.
Kéo Phích Điện ra và cắm vào ổ cắm điện.

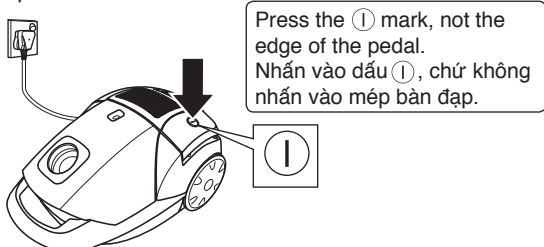


- ④ To decrease the power, adjust the Variable Power Control to 'MIN'. To increase the power, adjust the Variable Power Control to 'MAX'.

Để giảm công suất, điều chỉnh Điều khiển Công suất Biến thiên sang 'MIN'. Để tăng công suất, điều chỉnh Điều khiển Công suất Biến thiên sang 'MAX'.



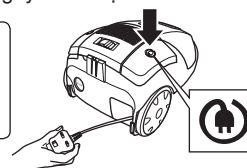
- ② Press at the center of OFF/ON Switch Pedal to switch on the appliance.
Nhấn vào giữa Bàn đạp Công tắc BẬT/TẮT để bật thiết bị.



- ⑤ After finish blowing or vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Pedal.
• When winding up the Supply Cord, always hold the Plug. If not, it may cause an accident by being hit by the Plug.

Sau khi thổi hoặc hút xong, hãy rút điện khỏi ổ điện và ấn Bàn đạp Thu Dây.
• Khi quấn Dây Điện phải luôn cầm Phích Cắm. Nếu không nó có thể văng vào người và gây ra tai nạn.

Press the ② mark, not the edge of the pedal.
Nhấn vào dấu ②, chứ không nhấn vào mép bàn đạp.



- ③ Press the pedal again to turn it off.
Nhấn bàn đạp một lần nữa để tắt thiết bị.

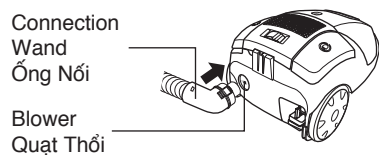
Blowing Function
Chức năng Thổi

Blowing function is used to clean the dust in location that nozzle cannot reach.
Chức năng thổi là để làm sạch bụi ở những chỗ đầu vòi không vào được.

Step 1 / Bước 1:

Turn off the appliance, release the Connection Wand from Hose Connection Inlet. Firmly insert the Connection Wand into the Blower hole until secure.

Tắt máy, tháo ống nối ra khỏi Đầu Cắm Ống ống hút. Cắm chắc Ống Nối vào lỗ Máy thổi cho đến khi chặt.



Step 2 / Bước 2:

Turn on the appliance and blow the dust out.

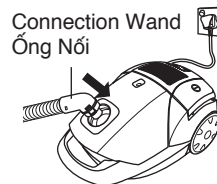
Bật máy hút bụi và thổi bụi đi.



Step 3 / Bước 3:

Turn off the appliance, connect the Connection Wand to the Hose Connection Inlet. After this, turn on the appliance and clean the dust.

Tắt thiết bị, nối Ống Nối với Đầu Nối Ống mềm. Sau đó bật máy và hút bụi.



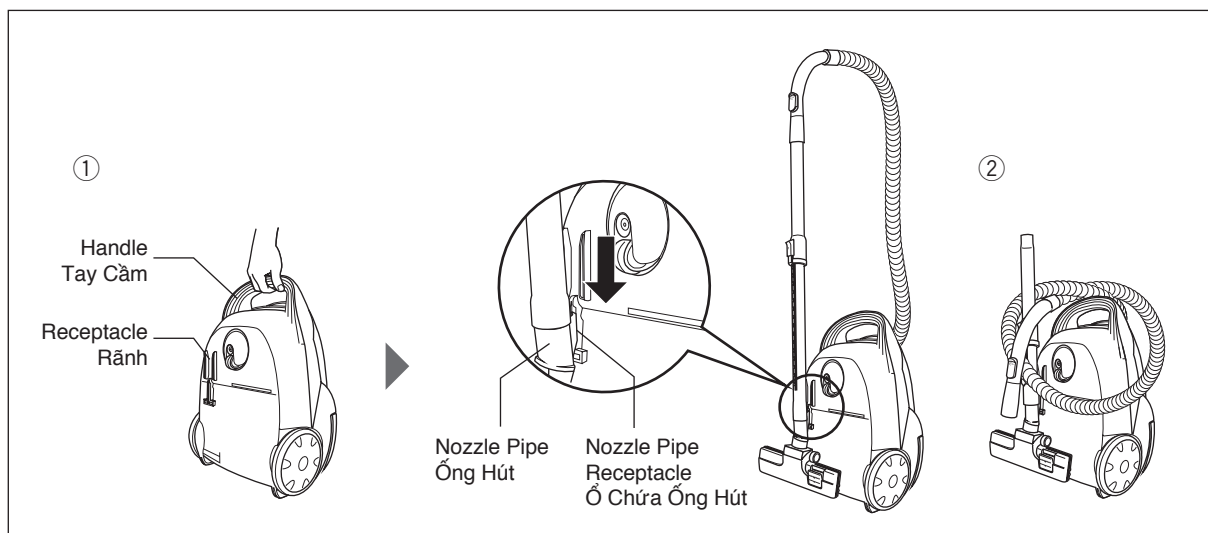
HOW TO STORE THE APPLIANCE BẢO QUẢN THIẾT BỊ

Storage position (2 ways to store)
Vị trí cất giữ (2 cách cất)

- ① Place the unit in an upright position and insert the Nozzle Pipe into the Receptacle which is located on the underside of the appliance body.
Đựng máy đứng lên và cắm Ống Hút vào Rãnh bên dưới thân thiết bị.
- ② Adjust the Metal Telescopic Wand to the shortest length, then disconnect the Curved Wand and wrap it around the Metal Telescopic Wand.
Điều chỉnh Ống Lồng Kim Loại tới độ dài ngắn nhất, sau đó tháo Ống Uốn Cong Được ra và quấn nó xung quanh Ống Lồng Kim Loại.

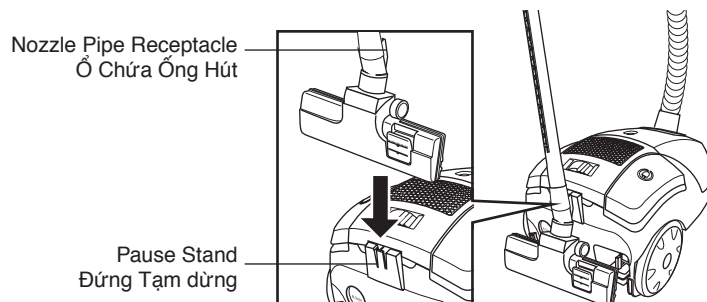
NOTE / LƯU Ý

- Lift the appliance using the Handle to stand it up.
Never attempt to stand the appliance up by pulling the Hose (this can damage the Hose).
Never carry the appliance at storage condition.
- Nắm vào Tay Cầm dựng thiết bị đứng lên.
Không bao giờ được dựng máy lên bằng cách kéo vòi (làm thế có thể hỏng vòi).
Không bao giờ được khuôn máy hút bụi trong tình trạng bảo quản.



Pause stand position / Vị trí Đứng tạm dừng

If you stop cleaning for a while, you can store the Hose and Metal Telescopic Wand by using pause stand position as illustrated.
Nếu quý vị ngừng làm vệ sinh một lúc, quý vị có thể cất giữ Ống mềm và Ống Lồng Kim loại bằng cách sử dụng vị trí tạm dừng như minh họa.



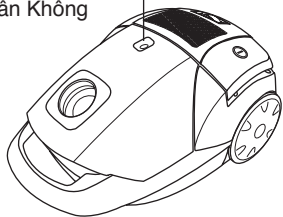
NOTE / LƯU Ý

- When using pause stand position, please turn off the power to prevent the appliance from heating up.
Khi quý vị sử dụng vị trí đứng tạm dừng, vui lòng tắt nguồn để tránh làm nóng.

HOW TO CLEAN YOUR CLOTH DUST BAG CÁCH LÀM SẠCH TÚI BỤI VẢI

Indicator for cleaning Cloth Dust Bag
Đèn Báo Hiệu Cho Biết Lúc Cần Làm
Sạch Túi Bụi Vải

VAC Gauge
Đồng Hồ
Chân Không



Turn on the appliance in maximum power condition and lift the Nozzle off the floor. If the VAC Gauge turn red, the Cloth Dust Bag is full and required to clean the Cloth Dust Bag.

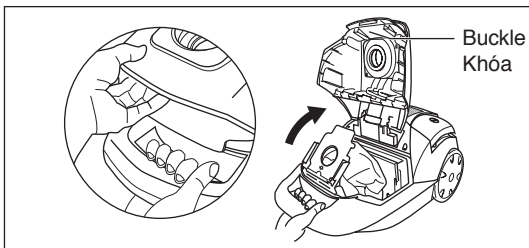
Cho máy hút bụi chạy ở công suất tối đa và nhấc đầu vòi lên khỏi mặt sàn. Đèn VAC sẽ bật sang màu đỏ khi Túi Bụi Vải đầy và phải làm vệ sinh.

NOTE / LƯU Ý

- If the appliance is turned on and the Variable Power Control is adjusted to minimum power condition, VAC Gauge may not turn red even if the Cloth Dust Bag is full.
- Before replacing the Cloth Dust Bag, turn off the switch and disconnect the Plug from the socket outlet.
- Nếu bật thiết bị và điều chỉnh Điều khiển Công suất Biến thiên đến vị trí tối thiểu, Máy đo VAC có thể không chuyển sang màu đỏ ngay cả khi Túi Vải Chứa bụi đã đầy.
- Trước khi thay Túi Vải Chứa bụi, tắt công tắc và rút Phích cắm ra khỏi ổ cắm.

Removing the Cloth Dust Bag / Cách tháo Túi Bụi Vải

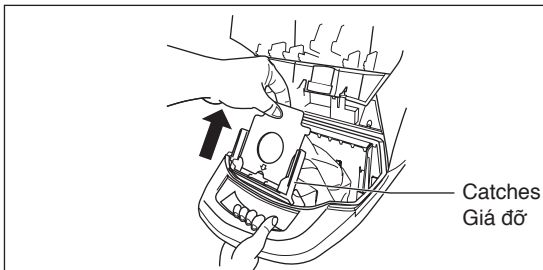
①



Clamp front of Dust Cover and Buckle to open the Dust Cover until standing position.

Siết phần trước của Nắp khoang chứa Bụi và Khóa để mở Nắp khoang chứa Bụi đến vị trí đứng.

②



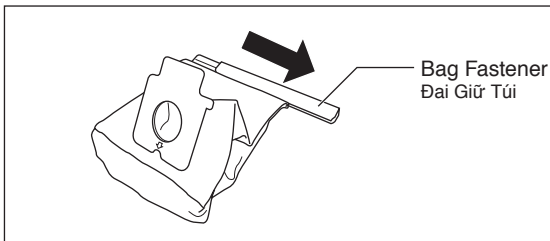
Remove the Cloth Dust Bag from its Catches.

- Pull out the Cloth Dust Bag.

Tháo Túi Vải Chứa bụi ra khỏi Giá đỡ.

- Kéo Túi Vải Chứa bụi ra ngoài.

③



Open the Bag Fastener and dispose the dust.

- Do not throw away the Bag Fastener.

Mở Khóa kéo Túi và vứt bỏ bụi.

- Không vứt bỏ Khóa kéo Túi.

Installing the Cloth Dust Bag / Lắp Túi Bụi Vải

①

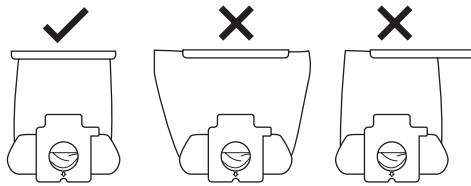
Figure 1
Hình 1



In order to avoid any dust leakage, please ensure that all the edges of Cloth Dust Bag are aligned as shown in the Figure 1 before assembling the Bag Fastener. After assembling the Bag Fastener, any opening of Cloth Dust Bag should not be observed as shown in the Figure 2. Insert the Bag Collar into the Catches until fully locked.

Để tránh rò rỉ bụi, hãy đảm bảo rằng tất cả các cạnh của Túi Vải Chứa bụi được xếp thẳng như trong Hình 1 trước khi lắp Khóa kéo Túi. Sau khi lắp Khóa kéo Túi, không được nhìn thấy bất kỳ khe hở nào của Túi Vải Chứa bụi như trong Hình 2. Lắp Vành Túi vào Giá đỡ cho đến khi khóa hoàn toàn.

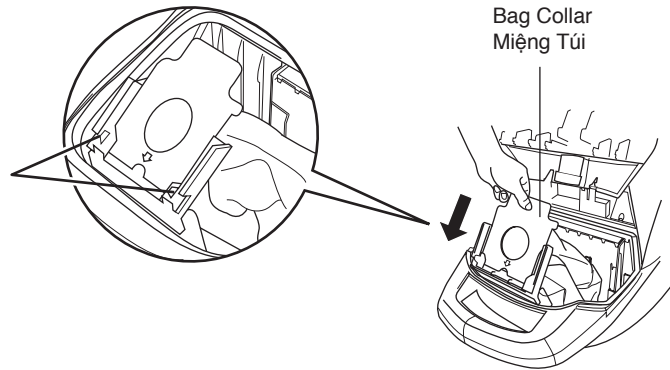
Figure 2
Hình 2



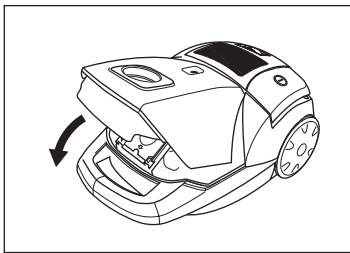
Note:

- Make sure the Bag Fastener on the Cloth Dust Bag is centered correctly.
- Nhớ phải lắp khóa miệng túi vải vào đúng chính giữa.

Fully locked to Catches
Khóa hoàn toàn vào Giá đỡ



②



Close the Dust Cover until a “click” sound can be heard.

Đóng Nắp khoang chứa Bụi cho đến khi nghe thấy tiếng “click”.

NOTE / LƯU Ý

- Cloth Dust Bag can be washed by hand only. Please hang it in a shady spot until it is completely dry. Do not wash Cloth Dust Bag in washing machine. This can cause damage on the Bag Collar.
- Chỉ có thể giặt tay Túi Vải Chứa bụi. Phơi Túi Vải Chứa bụi trong bóng râm cho đến khi khô hoàn toàn. Không giặt Túi Vải Chứa bụi bằng máy giặt. Điều này có thể làm hỏng Vành Túi.

MAINTENANCE BẢO TRÌ

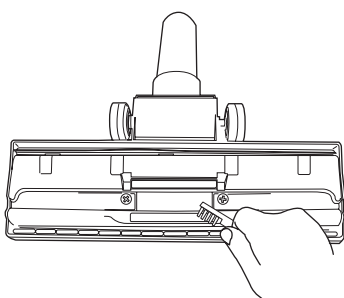
- Before starting maintenance, switch off the power and disconnect the Plug from the socket outlet.
- Trước khi bắt đầu bảo trì, nhớ tắt máy và rút phích ra khỏi ổ điện.

Floor Nozzle 2-Step (Inspect once a month)

- Fiber waste and hair strands which accumulated in Nozzle can reduce the suction power of the appliance.
- Inspect once a month.
Using an old tooth brush or similar tools, clean any dirt or lint from the brush, roller and etc. Cut off any carpet pile and lint entangled at the roller shaft with a pair of scissors.

Miệng Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh (Kiểm tra một lần hàng tháng)

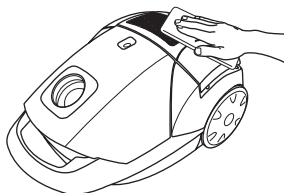
- Chất thải dạng sợi và tóc thường tích tụ lại ở Đầu Vòi và có thể làm giảm lực hút của thiết bị.
- Kiểm tra một lần hàng tháng.
Dùng một bàn chải đánh răng cũ hoặc công cụ tương tự để quét sạch bụi và sợi ở bàn chải, bánh xe v.v. Dùng kéo cắt hết sợi và len thảm mắc vào trục bánh xe.



Main unit and accessories

Thân máy hút bụi và các phụ kiện

Wipe with a soft and damp cloth.
Lau bằng khăn mềm đã thấm nước.



NOTE / LƯU Ý

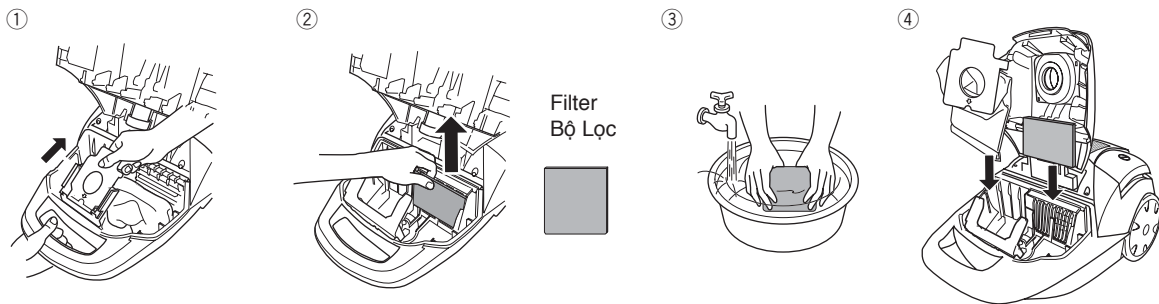
- Never clean the unit using chemicals such as benzene, paint, thinner or alcohol. They will result in cracking and discoloration.
- Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc.). This will cause deformation.
- Không bao giờ rửa máy bằng hóa chất như xăng, cồn hay thuốc pha sơn màu. Làm thế máy sẽ chóng rạn và mất màu.
- Không bao giờ dùng khí nóng (từ máy sấy tóc v.v.) để làm khô máy. Làm thế sẽ khiến máy biến dạng.

Filter / Bộ lọc

- ① Remove the Cloth Dust Bag. (Refer details on page 10)
Tháo Túi Bụi Vải. (Xem chi tiết ở trang 10)
- ② Remove the Filter.
Tháo Bộ Lọc.
- ③ Wash it with water.
 - Soak the Filter in water, squeeze the water out, then hang it in a shady spot until it is completely dry.
 - Rửa sạch bằng nước.
 - Ngâm các Bộ Lọc trong nước, vắt nước ra, sau đó treo nó ở một chỗ râm cho đến khi khô hoàn toàn.
- ④ Install the Filter. Then install the Cloth Dust Bag until Bag Collar fully locked to Catches (Refer details on page 11).
Lắp Bộ Lọc. Sau đó lắp Túi Vải Chứa bụi cho đến khi Vòng Túi khóa hoàn toàn vào Giá đỡ (Xem chi tiết ở trang 11).

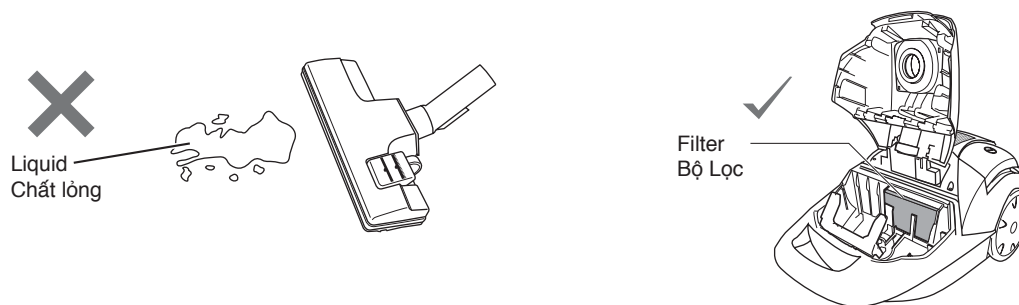
NOTE / LƯU Ý

- Do not wash the Filter in a washing machine, wring it out, or dry it in a clothes dryer. This can cause the Filter to shrink and result in dirt getting into the motor and damaging it.
Không rửa Bộ Lọc trong máy giặt, vắt cho ráo, hoặc sấy trong máy sấy quần áo. Làm thế Bộ Lọc sẽ bị co khiến cho bụi lọt được vào động cơ làm hỏng máy.
- Make sure the Filter is inserted correctly to avoid dust from entering motor compartment.
Chắc chắn rằng Bộ Lọc được gắn kết đúng để ngăn chặn bụi xâm nhập vào khoang động cơ.



Precaution / Nhắc nhở

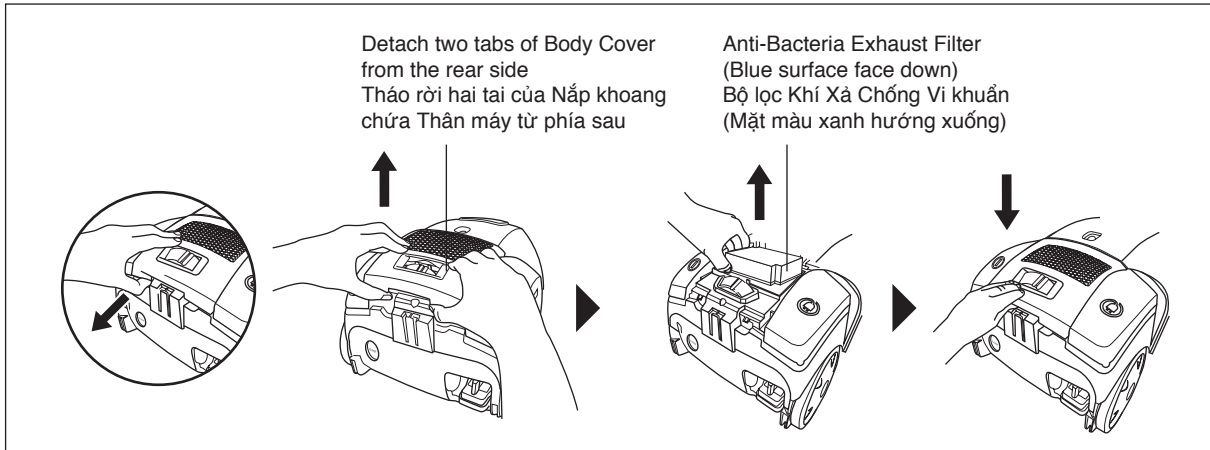
- Do not use the appliance to suck up liquids or wet dust.
Không dùng máy hút bụi để hút chất lỏng hoặc bụi ướt.
- Be sure to re-install the Filter to the original location after the Filter has been removed for cleaning, etc.
Nhớ phải lắp lại bộ lọc vào chỗ cũ sau khi lấy ra để làm vệ sinh, v.v.



Filter Care / Sử dụng Bộ lọc

Anti-Bacteria Exhaust Filter is installed on the rear up side of the appliance. This filter retains any small dust particles which may be present in the expelled air. It is advisable to change the Anti-Bacteria Exhaust Filter every year. Do not wash the Anti-Bacteria Exhaust Filter to avoid damaging it. To take out the Anti-Bacteria Exhaust Filter detach Body Cover (as illustrated) and pull it out.

Bộ lọc Khí Xả Chống Vi khuẩn được lắp ở phía sau thiết bị. Bộ lọc này giữ lại các dị vật nhỏ ở dạng bụi có thể có mặt trong không khí bị tống xuất. Nên thay Bộ lọc Khí Xả Chống Vi khuẩn hàng năm. Không rửa Bộ lọc Khí Xả Chống Vi khuẩn để tránh làm hỏng. Để tháo Bộ lọc Khí Xả Chống Vi khuẩn ra, tháo rời Nắp khoang chứa Thân máy (như minh họa) và kéo ra.



BEFORE REQUESTING SERVICE TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ BẢO HÀNH



WARNING / CẢNH BÁO

Electric Shock or Personal Injury Hazard
Nguy cơ Điện Giật hoặc Thương tích Cá nhân

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.
Failure to do so could result in electric shock or personal injury from appliance suddenly starting.
Rút điện trước khi bảo trì hoặc làm vệ sinh thiết bị.
Nếu không có thể gây điện giật hoặc thương tích cá nhân do thiết bị bất ngờ khởi động.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in this Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative.
Xem lại bảng sự cố bên dưới để có các giải pháp tự xử lý. Mọi việc bảo trì ngoài những gì trình bày trong Hướng dẫn sử dụng này phải được thực hiện bởi đại diện bảo hành được ủy quyền.

PROBLEM SỰ CỐ	POSSIBLE CAUSES CÁC NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ	POSSIBLE SOLUTION CÁC GIẢI PHÁP CÓ THỂ
Appliance does not operate. Thiết bị không hoạt động.	1. Unplugged at socket outlet. Phích điện đã bị rút khỏi ổ cắm.	1. Plug in firmly, turn on appliance. Cắm phích chặt vào rồi bật thiết bị.
Poor job of dirt pick-up. Máy hút không sạch bụi.	1. Full or clogged Dust Bag. Túi Bụi đã đầy hoặc bị tắc. 2. Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Telescopic Wand or Hose. Đầu hút hoặc thanh cầm cong hoặc Ống Lồng Kim Loại hoặc ống dẫn bị tắc. 3. Hose not fully inserted. Ống cắm chưa vào hết. 4. Dirty Filter. Bộ Lọc bẩn.	1. Empty the full Cloth Bag or replace with new Cloth Bag if broken. Đổ sạch Túi Vải hoặc thay Túi Vải mới nếu bị hỏng. 2. Check for clogs and clean it up. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch. 3. Check Hose connection. Kiểm tra Chỗ Nối Vòi. 4. Clean the Filter. Làm vệ sinh Bộ Lọc.

Appliance stops during operation. Thiết bị đang chạy bỗng dừng lại.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full or clogged Dust Bag. Túi Bụi đã đầy hoặc bị tắc. 2. Clogged Nozzle or Curved Wand or Metal Telescopic Wand or Hose. Đầu hút hoặc thanh cắm cong hoặc Ống Lồng Kim Loại hoặc ống dẫn bị tắc. 3. Safety Device tripped. Bộ Phận An Toàn bị ngắt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the full Cloth Bag or replace with new Cloth Bag if broken. Đổ sạch Túi Vải hoặc thay Túi Vải mới nếu bị hỏng. 2. Check for clogs and clean it up. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch. 3. Unplug appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes). Rút điện cho máy nguội đi và Bộ Phận An Toàn sẽ tự động đặt lại (chờ khoảng 60 phút).
Supply Cord won't retract completely. Dây Điện không tự cuộn lại hết được.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supply Cord has rewinded unevenly. Dây điện cuộn lại không đều. 2. Supply Cord is twisted. Dây bị xoắn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pull it out two or three meters and wind it up again. Kéo dây dài ra khoảng 2 hoặc 3 mét rồi thử cuộn lại. 2. Repeatedly pull out and wind up the Supply Cord while pressing the Cord Rewind Button (do not use excessive force when pulling the Supply Cord out). Kéo Dây ra và cuộn lại nhiều lần trong khi tay vẫn bấm Nút Cuốn Dây (không được kéo Dây ra quá mạnh).

<p>If the problem remains after checking.</p> <p>Nếu sự cố vẫn tồn tại sau khi kiểm tra.</p>	<p>Return the appliance (with the Hose, Metal Telescopic Wand and Floor Nozzle 2-Step) to the store where you purchased it or please consult with an authorised Service Centre. Do not attempt to repair it by yourself.</p> <p>Trả thiết bị (với Ống mềm, Ống Lồng Kim loại và Vòi Sàn 2 Bước) cho cửa hàng nơi quý vị mua hoặc tham khảo ý kiến của Trung tâm Dịch vụ được ủy quyền. Đừng tự sửa máy một mình.</p>
--	--

Safety Device / Bộ Phận An Toàn

When the Safety Device is activated / Khi Bộ Phận An Toàn được kích hoạt /

The Safety Device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the appliance is operated continuously with a full Cloth Dust Bag, when garbage is clogging the Nozzle, Curved Wand, Metal Telescopic Wand or Hose or when the appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.

Bộ Phận An Toàn chặn máy và động cơ dừng lại để tránh bị quá nóng khi thiết bị làm việc liên tục với Túi Bụi Vải đã đầy, khi rác làm tắc Đầu Hút, Thanh Cắm Cong, Ống Lồng Kim Loại hoặc Ống hoặc khi máy hút bụi đã chạy rất lâu với đầu hút vào hoặc đầu xả ra bị tắc.

What to do / Phải làm gì

Replace or empty the Cloth Dust Bag or remove the obstruction in the Nozzle, Curved Wand, Metal Telescopic Wand or Hose. Thay hoặc trống Túi Bụi Vải hoặc làm thông chỗ bị tắc trong Đầu Hút, Thanh Cắm Cong, Ống Lồng Kim Loại hoặc Ống.

When to use again / Bao giờ thì sử dụng lại được

Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature). The Safety Device will reset and you can use the appliance again.

Đợi khoảng 60 phút (tùy theo nhiệt độ xung quanh). Bộ Phận An Toàn sẽ tái khởi động và quý vị lại có thể dùng thiết bị.

SPECIFICATIONS THÔNG SỐ KỸ THUẬT

MODEL NO.	MC-CG525
POWER SOURCE	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
INPUT POWER (MAX)	1700 W
INPUT POWER (IEC)	1400 - 1650 W
POWER CONTROL	ROTARY
AUTOMATIC CORD REWIND	O
BLOWER OPERATION	O
DUST BAG	CLOTH DUST BAG
DUST BAG CAPACITY	4 L
CORD LENGTH	5.0 m
NET WEIGHT (approx.)	4.5 kg
DIMENSION (W x L x H) (approx.)	304 mm x 450 mm x 240 mm

Kiểu máy	MC-CG525
NGUỒN ĐIỆN	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
CÔNG SUẤT (TỐI ĐA)	1700 W
CÔNG SUẤT (IEC)	1400 - 1650 W
ĐIỀU CHỈNH LỰC HÚT	QUAY
CUỐN DÂY TỰ ĐỘNG	O
VẬN HÀNH BỘ PHẬN THỞI	O
TÚI BỤI	TÚI BỤI VẢI
DUNG TÍCH CHỨA BỤI	4 L
ĐỘ DÀI DÂY	5.0 m
TRỌNG LƯỢNG THỰC (xấp xỉ)	4.5 kg
KÍCH THƯỚC (R x D x C) (xấp xỉ)	304 mm x 450 mm x 240 mm

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

V01ZDN001
F0917-0